



ELSEVIER

Revista de

www.elsevier.es/logopedia

COMUNICACIONES ORALES

Multilingüismo

Características de la lectura en inglés como lengua extranjera en niños españoles de Educación Primaria

Paz Suárez-Coalla¹, Luis Castejón¹,
Marina Vega-Harwood¹, Cristina Martínez-García²

¹ Universidad de Oviedo

² Universitat Oberta de Catalunya

Universitat Oberta de Catalunya

Introducción: El aprendizaje de la lectura implica la asimilación de las regularidades del sistema de escritura. Se ha demostrado que las características de los sistemas ortográficos determinan el aprendizaje y las estrategias de lectura, que pueden diferir cuando se trata de una segunda lengua. **Objetivos:** Investigar el desarrollo de la lectura en inglés como lengua extranjera en niños españoles de Educación Primaria (EP).

Métodos: En este estudio participaron 94 niños españoles de EP (4º, 5º y 6º curso). Los participantes realizaron una tarea de lectura en voz alta de 76 monosílabos en inglés. Se estudió la influencia de la longitud de la palabra, la frecuencia léxica, la consistencia ortográfica y el conocimiento semántico en la velocidad y exactitud lectora.

Resultados: Los resultados mostraron influencia del curso, consistencia ortográfica y conocimiento semántico tanto en exactitud como en la velocidad lectora.

Conclusiones: Los datos ponen de manifiesto la importancia del conocimiento semántico a la hora de leer en inglés. Sin embargo, los niños españoles parecen desarrollar sensibilidad a los patrones ortográficos del inglés.

Bibliografía

Ricketts, J., Davies, R., Masterson, J., Stuart, M. y Duff, F. J. (2016). Evidence for semantic involvement in regular and exception word reading in emergent readers of English. *Journal of Experimental Child Psychology*, 150, 330-345. <https://doi.org/10.1016/j.jecp.2016.05.013>

Seymour, P. H., Aro, M. y Erskine, J. (2003). Foundation literacy acquisition in European orthographies. *British Journal of Psychology*, 94(2), 143-174.
<https://doi.org/10.1348/000712603321661859>

Taylor, J. S. H., Duff, F. J., Woollams, A. M., Monaghan, P. y Ricketts, J. (2015). How word meaning influences word reading. *Current Directions in Psychological Science*, 24(4), 322–328. <https://doi.org/10.1177/0963721415574980>

van Daal, V. H. P. y Wass, M. (2017). First- and Second-Language Learnability Explained by Orthographic Depth and Orthographic Learning: A "Natural" Scandinavian Experiment. *Scientific Studies of Reading*, 21(1), 46–59. <https://doi.org/10.1080/10888438.2016.1251437>

<https://doi.org/10.1016/j.rlfa.2023.100391>

Decisiones parentales sobre la crianza en entornos multilingües basadas en experiencias personales

Paula Bellón, Silvia Nieva

Universidad Complutense de Madrid

Objetivos: En los últimos años se ha dado un cambio en el planteamiento de la logopedia con personas multilingües, estando en auge la evidencia que defiende un estilo de terapia que pone en valor las necesidades lingüísticas y culturales de esta parte de la población, poniendo a la persona y su entorno en el centro. Para poder llevar a cabo este tipo de terapia es necesario hacer un abordaje global, en el que se haga un estudio dinámico de las prioridades lingüísticas de la familia y el uso de las diferentes lenguas, ya que eso podría determinar sus preferencias en relación con la terapia. En este estudio se hace una propuesta para el abordaje lingüístico global de la persona y su entorno, indagando no solo en la situación lingüística familiar actual, sino en la relación que puede existir entre las experiencias lingüísticas pasadas de los padres y las prioridades y expectativas que reflejan en sus hijos/as.

Métodos: Se han llevado a cabo entrevistas semiestructuradas por videollamada a padres y madres residentes en España cuyos/as hijos/as son multilingües o están expuestos/as a más de una lengua regularmente, y presentan algún trastorno del lenguaje y/o comunicación o desarrollo típico.

Resultados: Los resultados muestran cómo las experiencias lingüísticas personales de los padres pueden influir en los

políticas lingüísticas que plantean para sus hijos/as cuando se lleva a cabo una educación multilingüe. Se incluye una propuesta sobre el uso de esta información en el marco de la práctica logopédica con población multilingüe.

Conclusiones: Este estudio se presenta como un primer acercamiento al abordaje logopédico de usuarios multilingües con y sin dificultades en el desarrollo del lenguaje desde una perspectiva que pone el foco en el entorno lingüístico global de la familia a lo largo del tiempo, donde se considerarían, tanto el entorno sociolingüístico, como el desarrollo del lenguaje y los usos comunicativos de los diferentes miembros de la familia.

<https://doi.org/10.1016/j.rlfa.2023.100392>

Evaluación del lenguaje mediante telepráctica en el síndrome de Noonan

Tamara Pérez-Sanjurjo, Verónica Martínez López,

Eliseo Diez-Itza

Grupo de Investigación en Logopedia y Lenguaje Infantil (LOGIN), Universidad de Oviedo

Introducción: El síndrome de Noonan (SN) es una rasopatía que determina un trastorno del neurodesarrollo ([Carcavilla et al., 2020](#); [Totoiu, 2019](#)). En cuanto al lenguaje, existen pocos estudios, donde se destacan especialmente dificultades pragmáticas ([Pierpont et al., 2010](#); [Selås y Helland, 2016](#)). El objetivo de esta comunicación es presentar el diseño y aplicación de un protocolo de evaluación mediante Telepráctica para establecer perfiles específicos del lenguaje en el síndrome de Noonan en el marco del Proyecto SYNDROLING.

Métodos: Los participantes en el estudio son 30 sujetos con SN (niños, adolescentes y adultos), pertenecientes a la Federación Española de Síndrome de Noonan y otras Rasopatías y 30 sujetos con desarrollo típico igualados en edad cronológica. Cada sujeto es evaluado en cuatro sesiones *online* a través de distintas plataformas de videoconferencia. Las sesiones incluyen: elicitation de narraciones a partir de una película muda de dibujos animados de la serie "Tom y Jerry" ([Diez-Itza, Snow y Solé, 2001](#)); conversación espontánea donde se incluyen scripts, narración personal y de ficción; evaluación de la cognición no verbal (Test de Matrices Progresivas de Raven); evaluación del vocabulario receptivo (Test de Vocabulario en Imágenes Peabody-PPVT-III); evaluación de la fonología (Prueba de Fonología en Español); y Evaluación Clínica de los Fundamentos del Lenguaje (CELF-5).

Resultados: El protocolo adaptado muestra la viabilidad y aceptación de la Telepráctica, en todos los casos, en términos comparables a las sesiones presenciales del Proyecto SYNDROLING.

Conclusiones: Se analizan las posibilidades de la evaluación on-line en la intervención logopédica ([Keck y Doarn, 2014](#)).

Bibliografía

Carcavilla, A., Suárez-Ortega, L., Rodríguez, A., González-Casado, I., Ramón-Krauel, M., Labarta, J., Quinteiro, S., Riaño, I. y López-Sigüero, J. (2020). Síndrome de Noonan: actualización genética, clínica y de opciones terapéuticas. *Anales de Pediatría*, 93(1), 1-14.

Diez-Itza, E., Snow, C. y Solé, M. R. (2001). Scripts for Tom & Jerry: Spanish Preschoolers relate Cartoons. En M. Almgren, A. Barreña, M. J. Eizeabarrena, I. Idiazábal, y B. MacWhinney (Eds.), *Research on Child Language Acquisition* (pp. 309-408). Cascadilla Press.

Keck, C. y Doarn, C. (2014). Telehealth technology applications in Speech-language pathology. *Telemedicine Journal and E-Health*, 20(7), 653-659.

Pierpont, E., Ellis Weismer, S., Roberts, A., Tworog-Dube, E., Pierpont, M., Mendelsohn, N., et al. (2010). The language phenotype of children and adolescents with Noonan Syndrome. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 53(4), 917-932.

Selås, M. y Helland, W. (2016). Pragmatic language impairment in children with Noonan syndrome. *Clinical Linguistics & Phonetics*, 30(11), 899-910.

Totoiu, M. (2019). Developmental and neurological features of Noonan Syndrome. En A. Bhangoo (Ed.), *Noonan Syndrome* (pp. 93-111). Academic Press.

<https://doi.org/10.1016/j.rlfa.2023.100393>

Mejorar la lengua oral en estudiantes de secundaria mediante un programa de desarrollo profesional reflexivo

M. Gracia¹, V. Quezada Hernández¹, Silvia Nieva Ramos²

¹Departamento de cognición, desarrollo y psicología de la educación, Facultad de Psicología, Universidad de Barcelona

²Departamento de Psicología Experimental, Procesos Cognitivos y Logopedia, Facultad de Psicología, Universidad Complutense de Madrid

Objetivos: En las aulas de educación secundaria existen diferentes enfoques de enseñanza que van desde el tradicional, donde el docente transmite el contenido de manera unidireccional, hasta enfoques más dialogantes y bidireccionales, que fomentan la participación crítica de los estudiantes de forma individual y grupal ([Cristillo, 2010](#); [Watkins, 2005](#); [Wells y Mejía, 2006](#)). Nuestro objetivo es analizar el progreso en la lengua oral (LO) de los estudiantes de secundaria como resultado de la participación de los docentes en un programa de desarrollo profesional reflexivo, interdisciplinario y transversal.

Métodos: Participaron 14 docentes de Educación Secundaria de las Comunidades de Cataluña y Madrid de diferentes asignaturas y sus grupos de estudiantes. La mayoría de centros eran contextos multilingües. Los instrumentos utilizados fueron: 1) Escala de Evaluación de la Enseñanza del Lenguaje Oral en Contexto Escolar-Sistema de Soporte a la toma de Decisiones (EVALOE-SSD); 2) Cuestionario de evaluación de la LO de los alumnos; 3) Cuestionario de evaluación de aspectos comunicativos de la clase (alumnos).

Resultados: los docentes detectan mejoras en las clases a medida que usan la EVALOE-SSD como instrumento de reflexión, aprendizaje, evaluación de las clases y toma de decisiones. Tanto docentes como estudiantes identifican elementos que implican la transformación de las clases en espacios de comunicación, discusión y reflexión sobre la lengua.

Conclusiones: Los resultados respaldan la evidencia de que la participación de los docentes en programas de desarrollo profesional reflexivos tiene un impacto positivo en las clases y en el desarrollo de la LO de los estudiantes.

Bibliografía

- Aksoy, M. y Ceylan, T. (2021). An Action research on improving classroom communication and interaction in social studies teaching. *Education Research International*, 1-19. <https://doi.org/10.1155/2021/9943194>
- Cristillo, L. (2010). Struggling for the center: Teacher-centered vs. learner-centered practices in Palestinian higher education. *Higher Education and the Middle East*, 2, 37–40.
- Watkins, C. (2005). *Classrooms as learning communities: What's in it for schools?* Routledge.
- Wells, G. y Mejia, R. (2006). Dialogue in the classroom. *Journal of the Learning Sciences*, 15, 379–428. https://doi.org/10.1207/s15327809jls1503_3
- <https://doi.org/10.1016/j.rlfa.2023.100394>

Perspectivas globales sobre formación y prácticas logopédicas con personas multilingües con afasia

Silvia Martínez Ferreiro,
the Multilingual Aphasia Practice Group (CATs WG2)¹
Universidad de A Coruña

Introducción: Las personas multilingües con afasia (PMA) presentan a menudo déficits diferenciales entre lenguas y pueden experimentar dificultades para acceder a servicios profesionales efectivos que se ajusten a sus características (Menn, O'Connor, Obler y Holland, 1995; Centeno, 2009; Kiran y Roberts, 2012; Ansaldi y Saidi, 2014; Kuzmina, Goral, Norvik y Weekes, 2019; Norvik, Lind y Jensen, 2022). Hasta la fecha, no se ha realizado ninguna encuesta global para identificar las prácticas comunes adoptadas por los logopedas cuando brindan servicios clínicos a PMA, o para evaluar su percepción sobre capacitación, disponibilidad de herramientas de evaluación, y recursos de tratamiento multilingües.

Métodos: Para llenar este vacío, un grupo interdisciplinario internacional de la red *Collaboration of Aphasia Trialists* desarrolló una encuesta específicamente diseñada para logopedas con el objetivo de obtener información sobre recursos y prácticas multilingües en afasia. El cuestionario, disponible en diversos idiomas (p.ej., español, gallego,

euskera, árabe, holandés, inglés, francés, griego, italiano, chino mandarín, noruego, turco), incluye cuatro secciones: 1) Información demográfica; 2) Educación y formación; 3) Servicios clínicos para PMA; y 4) Herramientas clínicas y terapia para PMA.

Resultados y conclusiones: Se discutirán hallazgos preliminares sobre la tasa de casos de PMA, la preparación educativa en multilingüismo, el uso de herramientas y estrategias de evaluación para brindar tratamiento a PMA, y el grado de satisfacción con los recursos disponibles. Dichos datos constituyen una valiosa fuente de información sobre la evaluación y el tratamiento actual de los problemas del lenguaje en el cerebro multilingüe en todo el mundo, algo de crucial importancia dada la riqueza lingüística en España.

Bibliografía

- Ansaldi, A. I. y Saidi, L. G. (2014). Aphasia therapy in the age of globalization: cross-linguistic therapy effects in bilingual aphasia. *Behavioural Neurology*, 603085. <https://doi.org/10.1155/2014/603085>
- Centeno, J. G. (2009). Issues and principles in service delivery to communicatively impaired minority bilingual adults in neuro-rehabilitation. *Seminars in Speech and Language*, 30(3), 139–152. <https://doi.org/10.1055/s-0029-1225951>
- Kiran, S. y Roberts, P. (2012). What do we know about assessing language Impairment in Bilingual Aphasia? En M. R. Gitterman, M. Goral, y L. K. Obler (Eds.), *Aspects of multilingual aphasia* (pp. 35–50). Bristol, UK: Multilingual Matters.
- Kuzmina, E., Goral, M., Norvik, M. y Weekes, B. S. (2019). What Influences Language Impairment in Bilingual Aphasia? A Meta-Analytic Review. *Frontiers in Psychology*, 10, 445. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2019.00445>
- Menn, L., O'Connor, M. P., Obler, L. K. y Holland, A. L. (1995). *Non-fluent Aphasia in a Multilingual World*. Amsterdam: John Benjamins.
- Norvik, M. I., Lind, M. y Jensen, B. U. (2022). Working with multilingual aphasia: attitudes and practices among speech and language pathologists in Norway. *International Multilingual Research Journal*, 16(4), 273–290. <https://doi.org/10.1080/19313152.2021.2015935>

<https://doi.org/10.1016/j.rlfa.2023.100395>

¹ The Collaboration of Aphasia Trialists.